

INTERVENCIÓN DEL PRESIDENTE HUGO CHÁVEZ FRÍAS  
ENCUENTRO EMPRESARIAL ENTRE VENEZUELA-BRASIL  
DESDE MANAOS-BRASIL  
MIÉRCOLES, 15 DE SEPTIEMBRE DE 2004

**Presidente Chávez:** Muchas gracias, muchísimas gracias, queridos amigos y amigas, compañero y excelentísimo señor Presidente Luiz Inacio Lula Da Silva, nosotros nos conocimos fue en 1995, -estuvo visitándome, está en Caracas todavía nuestro común amigo Shafik Handall- fue allá en San Salvador en una reunión, yo estaba saliendo de la cárcel y allá nos topamos en un pasillo y conversamos unos minutos, desde entonces así lo debo decir he sentido una profunda admiración por este compañero y cada día siento que estamos muchos más cerca en el espíritu y en el compromiso en esta misma batalla, gracias Lula por tus palabras, gracias por tu generosidad y por tu amistad.

Honorable señor y amigo Eduardo Vaga, Gobernador del Estado de Amazonas; excelentísimo señor Celso Amorín, Ministro de Relaciones Exteriores de la República Federativa del Brasil, buen amigo; excelentísimo señor Siro Gómez, Ministro de Estado de la Integración Nacional; excelentísimo señor José Virseu, Ministro de la Casa Civil; excelentísimo señor Alfredo Nacimiento, Ministro de Estado del Transporte; honorable señor José Francisco Marcondes Nieto, Presidente de la Cámara Brasileña-venezolana de Comercio e Industria; excelentísimo señor Luis Eduardo Grinjal Saratini, Vanessa Nasiutino; Humberto Michines, diputados federales del Congreso Nacional de la República Federativa del Brasil; honorable señora Flávia Barbosa Groso, Superintendente de la zona franca de Manaos, ciudadano doctor Jesús Hernando Pérez, Ministro de Relaciones Exteriores de la República Bolivariana de Venezuela; ministros y compañeros y compañeras venezolanos; ciudadano doctor Nelson Quijada, Presidente de la Cámara de Comercio, Industria venezolano brasileña; ciudadano General Julio García Montoya, embajador extraordinario y plenipotenciario de la República Bolivariana de Venezuela ante la República Federativa del Brasil; señores cónsules generales de Venezuela en Manaos, Río de Janeiro, Roraima, Parais, São Paulo que nos acompañan, viceministros, viceministras, ciudadano Vicealmirante Armando Laguna, Comandante General de la Armada de Venezuela; ciudadano Víctor Álvarez, Presidente del Banco de Comercio Exterior, Bancoex; ciudadano General Carlos Martínez Mendoza, Presidente de la Corporación Corpozul; ciudadano Rafael Sánchez Márquez, Presidente de la Corporación Venezolana de Guayana; ciudadano José Gregorio Vielma Mora, Superintendente Nacional Aduanero y Tributario; ciudadano Edgar Hernández Behrens, Presidente de Cadivi Comisión de Administración de Divisas; ciudadano Sergio Pandozi, Presidente de la Federación de la Construcción de la pequeña y mediana empresas; distinguidos

empresarios, empresarias de Venezuela y de Brasil; señor embajador, amigo de la República Federativa de Brasil en Venezuela; amigas y amigos todos.

Yo me siento en primer lugar muy feliz de estar aquí en Manaos una vez más, aquí en Brasil, en esta hermana tierra y cuando Lula estaba hablando de la burocracia yo estaba recordando que veníamos precisamente esta madrugada en el avión, yo le comentaba a mis compañeros, ministros y compañeros de viaje, ministras de un librito, es muy finito así, pero muy bueno, yo se lo voy a regalar a Lula hoy, me lo traje, lo conseguí ayer en mi biblioteca buscando cosas, “*contra funcionarios*” se llama el librito, es pequeño y saben cómo comienza, con un refrán ¿refrán dicen aquí también? Un refrán que dice: “El mejor marido es un funcionario público”, pero ya va no se rían todavía, ¿saben por qué? Cuando llega a la casa no está cansado y además ha leído todos los periódicos, aquí está, qué eficiencia de la Casa Militar, aquí está “*contra funcionarios*” se lo voy a dejar Lula porque a veces de verdad, a veces tú tienes ya casi 2 años en esta función de servidor público, que es lo que debemos ser siempre, servidores del pueblo, de la nación, pues ya yo tengo un poquito más con este nuevo gobierno que ha comenzado el 15 de agosto.

**Asistentes:** Aplausos.

**Presidente Chávez:** Pero en algunas ocasiones yo he llegado a pensar, pero seriamente sin exagerar, que el principal enemigo de nuestro gobierno y por tanto de nuestro pueblo no está en el Pentágono, la CIA, ni los adversarios internos, sino la burocracia, una verdadera macoya histórica, con unos valores además, una cultura, que muchas veces uno se ve obligado hacer lo que hizo Alejandro el Magno allá en Gordio, con el nudo gordiano, sacar la espada y cortar los nudos, porque tienden a ahogar las más caras y buenas intenciones, así que yo me sumo a lo que tú has dicho hermano y esto por supuesto lleva, como tú bien lo decías con mucha delicadeza, el respeto a nuestros funcionarios, ahora muchas veces hay funcionarios que se dedican a trancar puertas, ese parece que es su trabajo, enredar cualquier tipo de acuerdo, muchas veces no es ni siquiera por las leyes, como tú bien apuntabas y ahí también en el tema de las leyes hay mucho que revisar y profundizar, porque muchas leyes han sido hechas precisamente para evitar el desarrollo de nuestros pueblos, fueron hechas exactamente para eso.

**Asistentes:** Aplausos.

**Presidente Chávez:** Y este es un tema muy viejo lo sabemos, he comenzado a releer “Los miserables” y allí Víctor Hugo en el pórtico de esa magna obra, monumento del ser humano y a estas luchas que aquí nos trajeron y aquí nos llevan, decía Víctor Hugo en 1860 por allá en ese pórtico, algo así como esto: Mientras las costumbres y la leyes continúen generando en el mundo o produciendo en el mundo 3 cosas: 1) *La degradación del hombre por el proletariado* - terminó siendo socialista Víctor Hugo lo sabemos-; 2) *La degradación de la mujer por el hambre* y 3) *La atrofia del niño por las tinieblas de la ignorancia*. Libros como este

pudieran no ser inútiles, lo dice con una gran humildad, el gran pensador y luchador político.

Es decir que la batalla es larga, hemos heredado, es decir las clases dominantes para llamarlos de alguna manera, durante muchos años hicieron leyes para impedir la justicia, para impedir el logro de la igualdad, para impedir la unidad entre nuestros pueblos incluso, leyes que fueron calcadas y tomada de los imperios, ya Bolívar decía cuando hablaba de la caída de la primera república y las causas, decía: No son los códigos de Washington los que debemos consultar debemos inventar nuestros propios códigos; 200 años han pasado Lula y aquí estamos nosotros con el desafío todavía vivo y pendiente, debemos inventar nuestros propios código, revisar las costumbres que hemos heredado y que siguen imponiéndonos una dinámica arrolladora, a veces inercial que pareciera un huracán que destroza las mejores intenciones.

Por eso ratifico hermano y compañero todo lo que tú decías acá, tendremos oportunidad de conversarlo pues más tarde, porque yo sí creo que es muy urgente que nosotros nos dediquemos a eso que tú decías, a revisar dónde están las trabas y muchas veces a cortarla con la espada, muchas veces hay que cortarlas con la espada como hizo repetido el rey de Macedonia, muchas veces la trampa está en buscar la manera de desenredar algo bien enredado para que nunca pueda desenredarse. En Venezuela la Cuarta República pasó 20 años con una famosa comisión que luego se hizo ministerio y mucha burocracia y muchos libros, muchos talleres y seminarios, mucha gente ilustradísima, la Comisión de Reforma del Estado, hasta que llegamos nosotros y gracias a nuestro pueblo convocamos a referéndum y el referéndum fue la espada que cortó y enterró la Constitución hecha por las élites para perpetuarse, ellas y sus respectivas sucesorías en el poder político, económico y además en la entrega del país a los poderosos intereses imperialistas, esa es la más cruda verdad, hablo por supuesto del caso venezolano. Aquí está el librito Lula, vas a disfrutar mucho en Consejo de Ministros es bueno leerlo sabes, sí, mira, fíjate esto por ejemplo es contra nosotros, aquí dice: *Los funcionarios son como los libros de una biblioteca, los más inútiles son los que están más arriba.*

**Asistentes:** Aplausos.

**Presidente Chávez:** Qué te parece, por eso es que nosotros no debemos estar nunca arriba, más bien en las catacumbas de los pueblos ahí con los pueblos, con los empresarios, con los productores y no por allá arriba en una élite alejada, en una jaula de cristal como dice ese buen escritor muerto en Caracas, hace unos años chileno Carlos Matos, la jaula de cristal.

Hay aquí una cosa impresionante, por aquí hay otro fíjate: *No es cierto que la profesión de funcionario no sea peligrosa, en cualquier momento puede abrirse la puerta y entrar un ciudadano.*

**Asistentes:** Aplausos.

**Presidente Chávez:** Mejor te lo llevo, porque sino paso aquí 2 horas leyendo y no digo en verdad lo que tenía que decir, lo que tengo pensado decir. Lo que pasa es que Lula con su intervención me ha motivado tanto en este tema, miren incluso nosotros en Venezuela, claro respetando la leyes, nosotros estamos haciendo una revolución en paz, aun cuando sacudidas de cuando en cuando ¿no? por arremetidas y huracanes de amenazas de violencia y de golpes de Estado, protestas violentas, la guarimba, todo esto, sabotaje económico con carga de violencia, sabotaje petrolero; sin embargo, hemos podido mantener un rumbo pacífico para que no se desborde la violencia y no se va a desbordar, ya pasamos los momentos más difíciles, gracias a Dios y a la constancia de nuestros pueblos, pero hemos tenido que hacer una nueva Constitución, que ahora estamos entrando ya en una fase donde a lo mejor hay que recomenzar a revisarla porque ya va a cumplir 5 años nuestra Constitución Bolivariana que fue discutida por todos y aprobada como sabemos en referéndum nacional, es la única Constitución en Venezuela que se ha hecho al calor de un debate infinito, profundo, participaron todos los sectores, todos, hasta los indígenas en la selva, hasta los niños participaron en el debate constitucional y luego se sometió a un referéndum: Sí o No. En aquella ocasión fue Sí, ahora fue No.

Bueno una Constitución, hace unos días, yo tengo una lucha hace más de 2 años, una lucha interna, dentro de funcionariado, una lucha para transferir activos que son del Estado a los pobres porque tenemos como consigna estratégica general en Venezuela: *Para acabar con la pobreza es necesario darle poder a los pobres*; no se va acabar con la pobreza con pañitos de agua, con medidas superficiales, con gestos caritativos y programas de esos llamadas programas sociales de los tantos que aquí se han puesto en marcha en este continente en tantas décadas; no, hay que darle poder a los pobres, hay que distribuir el poder y allí es donde las clases altas que han tenido poder político, económico durante mucho tiempo, deben entrar en un alto nivel de conciencia porque si lo hacemos por las buenas de esta manera o algún día el huracán de los pueblos empujado por la pobreza, la minería, el hambre y el desespero les pasaría por encima a los que pretenden vivir como en un paraíso rodeados por un infierno de pobreza, no se puede vivir así, es absolutamente imposible y nosotros no podemos dejarle a nuestros hijos una situación como la que vivimos en América Latina, una minoría en extrema riqueza y unas mayorías en extrema pobreza, eso va a explotar algún día más temprano que tarde, en Venezuela explotó, Caracazo y cuantas otras veces.

Pero en fin, hace unos días estaba todavía yo, después del referéndum que no quité mucho tiempo de dedicación a lo político, ahora estoy retomando proyectos estratégicos en lo social, profundizándolos en lo económico, entonces fíjate de aquella crisis bancaria que en Venezuela hubo en el 94 y banqueros que se fueron y

se fugaron, se llevaron cerca de 8 mil millones de dólares y quedaron los bancos quebrados y saqueados y los ahorros de miles y miles de familias se perdieron, el Estado recuperó algunos activos dados en garantías, terrenos, fincas, edificios, galpones, fábricas, pequeñas empresas y han estado durante 10 años en manos del Estado, deteriorándose a muchos los saquearon, se perdieron activos, bueno y además el Estado perdiendo dinero porque hay que cuidarlos, mantenerlos en manos de Fogade, el Fondo de Garantía de los depósitos o del Banco Industrial, banco del Estado, yo tengo el empeño de que todos esos terrenos, edificios, oficinas, etc., hay que transferirlos a los pobres para reactivarlos, lo estamos haciendo pero hace poco, que hay un grupo de abogados, con todo mi respeto a los abogados que dicen que eso no se puede transferir porque la ley no se qué, yo lo primero que le pregunto al ministro que me dice eso le digo: Mira no me hables de ninguna ley del año 94, 95 aquí hay una Constitución que es la magna ley y ella misma dice al final que toda ley o norma que colida con ella no tendrá valor, así que todas esas leyes viejas quedan apartadas y hay que apartarlas, pero hay gente, repito, que vive para crear obstáculos y es cuando, como dice el compañero Lula, se requiere una infinita voluntad política para poder avanzar y no enredarse en el laberinto de viejas leyes, de viejos reglamentos y de viejas costumbres elaboradas, pensadas y elaboradas, precisamente para impedir la eficacia de gobiernos como los nuestros que quieren simplemente cumplir aquello que dijo Cristo un día: *A Dios lo que es de Dios y a Cesar lo que es del Cesar.*

Bueno en verdad que Lula en sus claras palabras orientadoras, ha dicho grandes cosas hoy, yo después de esta reflexión para apoyar lo que él ha dicho, para confirmar nuestra plena identidad de propósitos, quiero decirte Lula a ti y a todo tu equipo de gobierno y a todo el Brasil, gracias, gracias. Por teléfono hemos hablado pero nada más bonito que decirlo aquí en la riberas del Amazonas, aquí en el corazón de estas mágicas selvas, en el corazón de esta tierras del Brasil, a ti, a Celso, muchas gracias porque como nos han ayudado de miles de maneras, de muchas maneras, algunas públicas, la mayor de la veces no públicas, gestiones, discusiones y debates, sólo para que no es un apoyo por supuesto personal, aun cuando hay un cariño profundo, una identidad de propósitos, sino es un apoyo en primer lugar al derecho internacional y a las normas constitucionales y a esa máxima de la democracia, el gobierno del pueblo y de la opinión de las mayorías que tiene que respetarse, como norma elemental de un sistema democrático.

Lula apenas llegando y se conforma el grupo de países amigos, gracias también a ti Marco Aurelio, para mirar el caso venezolano, veníamos del golpe de Estado, alguien escribió por allí que se me quería derrocar a mi antes que Lula ganara, y yo creo que es absolutamente cierto, se quería con el derrocamiento a mi gobierno darle además una lección a los pueblos de América Latina, condenar no al hombre sino a la idea y el intento de crear un modelo alternativo, un camino propio,

independiente, autónomo y no el camino que a Venezuela le impusieron el del colonialismo, la dependencia, un país condenado era Venezuela, así que muchas gracias desde aquellos días del grupo de países amigos, desde aquellos días del sabotaje petrolero, desde todos esos días y noches que hemos pasado, las amenazas de intervención internacional en Venezuela, entre otros factores uno muy poderoso fue la clara posición del Brasil y del gobierno del Brasil en contra de la pretensión de intervenir en Venezuela.

Recuerdo las llamadas de Lula de antes de referéndum y el mismo día del referéndum estaban ustedes en Dominicana en la toma de posición del amigo común Leonel Fernandez a la que no pude asistir por obvias razones y por iniciativas de Lula y del gobierno del Brasil redactó un documento de apoyo a la democracia venezolana y hace pocos días apenas en la reunión de la OEA también fue muy importante el apoyo del Brasil a la resolución que finalmente se aprobó reconociendo lo que en Venezuela ocurrió realmente, el triunfo de un pueblo, el triunfo de la democracia y la ratificación del sistema democrático y del camino democrático que hemos emprendido. Muchas gracias, muchísimas gracias.

**Asistentes:** Aplausos.

**Presidente Chávez:** *Amor con amor se paga*, dijo José Martí, amor con amor se paga. Fíjense que esta reunión yo también creo como Lula y así lo venía pensando esta madrugada, desde Caracas está ocurriendo en un momento muy pero muy importante, en un momento muy importante para ambos países, en un momento muy importante incluso a nivel mundial, hay que tratar siempre de enmarcar nuestros hechos puntuales en la dimensión mundial o al menos la dimensión internacional, no tengo la menor duda de que el mundo se debate, hay un gran debate en el mundo, hay una gran, más que debate una gran puja en el mundo, los que pretenden de manera reiterada y a veces implacable y a veces sangrienta imponernos en este mundo, la tesis aquella que surgió después de la caída del Imperio Soviético, el nuevo orden mundial, el consenso de Washington y por un lado es fuerza y vaya qué fuerza que invade países, sigue bombardeando ciudades con niños allí, mujeres allí, civiles allí, desestabilizando toda una región, el Medio Oriente ha entrado en una fase muy riesgosa de desestabilización, si esa guerra en Irak continua extendiéndose tiene un poder para desestabilizar gravísicamente todo el oriente medio, polvorín y de llevar el precio de petróleo, no se, a 100 dólares el barril a lo mejor, ojalá que no, no lo creo, lo hemos ratificado, esta mañana en la prensa al llegar incluso, desde Venezuela siempre hemos dicho que estabilizar el precio del petróleo máximo 30 dólares el barril serían más que suficiente, incluso hemos propuesto y así se aprobó en la OPEP entre 22 y 28 como mínimo y máximo y allí veníamos desde hace 2 años, hasta que invadieron Irak.

Pero hay una puja entre quiénes pretender imponer a punta de bayonetas y de invasiones y de golpes de Estado y de desestabilizaciones y de intervenciones un

modelo perverso que sólo obedece a sus intereses imperialistas y nosotros los que queremos respetando cualquier idea en el mundo queremos ser nosotros mismos y queremos justicia social y queremos impulsar nuestros propios modelos de desarrollo económico, queremos ser soberanos, queremos ser independientes y queremos ser libres, esa puja, yo creo que se va a incrementar mucho más con el paso de las semanas, de los meses y estos años.

Ahora aquí en Suramérica, claro con matices que hay que entender que hay que respetar y que hay que más bien apoyar, cada país tiene su propia dinámica, cada país tiene su propia circunstancia, pero nadie cree que en el mundo puede negar que en Suramérica se ha venido levantando en los últimos años un nuevo horizonte, un nuevo mapa geopolítico y geoeconómico y yo diría incluso que ideológico y ese nuevo horizonte o nuevo perfil está recorriendo el espinazo y la columna vertebral y los nervios y los músculos de todo el continente suramericano. Henos aquí en Brasil, pero henos más allá, en Argentina y Uruguay, Paraguay y todos los países andinos, hay un estremecimiento en este continente, el que tenga ojos que vea y el que tenga oídos que oiga, dice la Biblia, así que creo que esta reunión ocurre pues en un momento muy importante dentro de esa perspectiva, además de que ocurre en el corazón de la Amazonía, un momento además en el que se está activando la Secretaría Permanente de la Organización del Tratado Amazónico y esta reunión de Cancilleres que ha emitido ayer un documento de mucha importancia.

Creo que el momento impone darle nuevos bríos a la idea y a la praxis de la integración, América del Sur tiene todo para ser un polo de poder en el mundo, humildemente, pero un polo de fuerza, vieja idea de Bolívar, de Abreu De Lima no podía yo dejar de citar al pernambucano y ahora que hemos recibido ambos ese premio que agradezco muchísimo a los empresarios de la Cámara brasileño-venezolana y además que significativo que le hayan dado el nombre de Abreu De Lima a este premio. Viejo, viejo sueño de integrar en esta parte del mundo un bloque y no sólo comercial ¡No! un bloque político la integración política, la integración económica, la integración social, la integración plena.

Yo venía Lula recordando releyendo una carta de Abreu De Lima, una carta que él mismo dijo que era su testamento. Aquél hombre fue grande ¿Ah? Creo que no lo conocemos exactamente bien todavía, ni aquí en Brasil no lo conocen ustedes yo pregunto por allí, poca gente conoce la dimensión de aquél hombre, de su pensamiento y de su acción como en Venezuela tampoco conocemos a buena parte de nuestros verdaderos próceres, la revolución bolivariana ha venido rescatando ese patrimonio del pueblo venezolano y latinoamericano.

Abreu De Lima, aquél, el hijo del *cura romo*, revolucionario, terminó también en las corrientes del socialismo utópico y murió anciano en Pernambuco.

Pero en 1868 era Septiembre como por estos días, 38 casi 40 años después de la muerte de Bolívar y la caída de la Gran Colombia, le escribe esa última carta testamento a quien había sido su amigo en la guerra y en la política y su jefe en Venezuela, el General José Antonio Páez y era Páez presidente de Venezuela y ya Páez era un oligarca ya no era el hombre de las Pampas, el caudillo de los llaneros y que andaba al lado de Bolívar con la lanza y el caballo luchando contra el imperio, ¡No! ya era un hacendado, tenía esclavos también, aprendió hablar el inglés, aprendió a tocar piano cosas que son muy provechosas y muy útiles.

Pero en fin, Páez echó por la borda el sueño de Bolívar y le dio su lanza invencible a la oligarquía venezolana y traicionó los postulados de la revolución y gobernó por largos años a Venezuela, murió anciano en Nueva York muy rico había nacido en cuna muy pobre por allá por los llanos de mi tierra. Bolívar en cambio nació muy rico allá en el corazón de Caracas y murió sin un centavo allá en Santa Marta. Abreu De Lima le escribe a Páez 40 años después de aquello y le dice entre otras cosas algo sublime "*Llevo con orgullo la cruz de Boyacá*" batalló en Boyacá, Abreu De Lima, fue uno de los héroes de Boyacá cruzó los llanos venezolanos en pleno invierno con Páez y luego con Bolívar, cruzaron los Andes y cayeron a Pantano de Vargas, a Boyacá derrotaron al ejército español y tomaron Bogotá y libertaron la Nueva Granada y luego se vino con Bolívar en sentido contrario cruzaron los Andes, cruzaron los llanos de nuevo y en 1821 Abreu De Lima estaba a caballo con lanza y fúsil en Carabobo y fue herido en Carabobo y dejó su sangre ahí en el campo inmortal de la Batalla de Carabobo. Y lo dice "*Llevo con orgullo la cruz de los libertadores, la cruz de Carabobo, me considero uno de los libertadores de Venezuela*" dice, con mucho honor. "*Yo no tenía patria hice a Venezuela mi patria*" en una larga carta muy reflexiva, muy profunda.

Quiero desde el fondo de mi alma bolivariana rendir tributo a ese gran hombre de esta tierra.

**Asistentes:** Aplausos.

**Presidente Chávez:** José Ignacio Abreu De Lima.

**Asistentes:** Aplausos.

**Presidente Chávez:** Incluso siempre que vengo aquí propongo y lo vuelvo a hacer y esta mañana le decía a mi embajador acá en Brasilia, el General García Montoya, un general patriota buenos soldados de Venezuela y conocedor de la historia; que hiciera esfuerzos más grandes de los que hasta ahora hemos hecho para que nuestros pueblos conozcan mucho mejor a Abreu De Lima, allá y aquí con humildad lo digo porque estamos pues en Brasil, pero queremos ayudar en ese sentido porque creemos que en esos códigos del pasado están las claves para el futuro para desenredar nuestro presente y avanzar a paso firme hacia el futuro que ellos idearon, sólo que el futuro se les perdió y el camino se enredó en un laberinto y nos impusieron otro camino, pero aquél proyecto de integración de Suramérica

es el proyecto, aquél camino de San Martín con Bolívar allá en Guayaquil ese es el camino ¡No hay otro! O nosotros nos unimos de verdad, pero de verdad o nuestros hijos y nuestros nietos se hundirán de verdad de verdad.

Siempre he dicho que no podemos ser tan cobardes de dejarles a ellos el compromiso o dejarlos a ellos parados a las puertas del infierno, siempre he pensando que mejor es morir intentándolo que llegar a anciano escribiendo las cartas que escribió con dolor seguramente, Abreu De Lima a los 70 años. Creo que es momento de asumir posiciones cada día más firmes, cada día con más coraje, posiciones verdaderamente unitarias y yo compañero presidente y amigo me valgo de la ocasión maravillosa de sus palabras siempre orientadoras y firmes para ratificar aquí en Manaos en Empresarios de Venezuela, de Brasil y de Colombia también, ya que del subconsciente me salió la palabra Colombia hay colombianos aquí, entonces vean ustedes del subconsciente sale esa palabra porque esa palabra está enlazada profundamente con el sueño, Colombia.

Fue Miranda el primero que habló de Colombia, fue Miranda tampoco conocemos a Miranda a nosotros los venezolanos, siempre lo digo Lula, nos enseñaron yo si tú me buscas una pizarra aquí me la pones, soy capaz de dibujarte a Colón a Cristóbal Colón y la Niña, la Pinta y la Santa María fueron las carabelas que Colón traía y hasta nos disfrazaban de Colón y nos ponían a dibujar a los indios arrodillados y a Colón con la cruz ¡Pero a Miranda! Que 300 años después de Colón llegó también en 3 barquitos después de haber sido Mariscal de Francia, después de haber combatido en la Independencia de los Estados Unidos, de haber sido miembro de la Corte de Catalina de Rusia a los 60 años Miranda con un pequeño ejército llegó a las costas venezolanas gritando “¡Libertad, igualdad, fraternidad!” a ese no lo conocemos, conocemos más a Colón.

Yo cuando era cadete, nos llevaban a rendirle honores a Colón y siempre dije: ¿Por qué yo tengo que rendirle armas a este señor que fue el que comandó la invasión? Es la verdad, que nadie se sienta mal porque uno diga la verdad, con la verdad ni ofendo ni temo, dijo el caudillo oriental José Gervasio Artigas, esa es la verdad. Ahora, los latinoamericanos, yo creo Lula, que tenemos, un reto de tantos que tenemos, descubrirnos de nuevo, *quiénes somos, de dónde venimos. Nosotros no somos*, decía Bolívar, *nosotros no somos ni africanos, ni europeos, ni americanos del norte* ¿Qué es lo que somos? Para descubrir lo que somos veamos al pasado, ahí están los códigos genéticos de nuestros pueblos mientras no redescubramos de verdad lo que somos difícilmente podremos orientar claramente el camino hacia el futuro.

Por eso tiene tanta importancia para mí hablar de Abreu De Lima, no sólo como una referencia discursiva de la historia, ¡No! eso es lo menos importante, esa historia está aquí presente hoy.

Bueno aprovecho entonces para no alargar como casi siempre hago estas palabras, uno se emociona, decir pues que aprovecho la ocasión de esta reunión empresarial,

además de felicitar a ustedes empresarios y a ustedes también funcionarios venezolanos y brasileños, felicitarlos por la iniciativa, tenemos muy buenos funcionarios nosotros, muy buenos y Brasil también los tiene muy buenos, poco a poco tenemos que ir dejando atrás la figura esa de que el funcionario es el mejor marido y tenemos que ser servidores de un pueblo, de una idea, de un proyecto, ahora, buena la iniciativa, extraordinaria para seguir amasando, sólo que y en las palabras del compañero Lula también se siente esto, es como la angustia del tiempo Lula.

Mira yo estaba preso una noche, Lula, y yo sabía que iban a fusilarme, yo estoy aquí Dios, Dios y el pueblo venezolano, pero me iban a fusilar y me tenía por allá en una bahía, yo oía el mar que sonaba y miraba una estrellita que veía por allá y yo dije voy a morir, estaba listo para morir, sólo que iba a morir tranquilo de conciencia, porque como le dije a un Obispo, de esos obispos que en Venezuela, no todos pero algunos; tomaron el camino del demonio y olvidaron al verdadero Cristo, hicieron una alianza histórica con la salvaje oligarquía que ha explotado a nuestro país durante mucho tiempo, esa noche fue seguramente como a confesarme sería, andaba muy alegre aquel Obispo, muy alegre andaba, al día siguiente estaba en Miraflores aplaudiendo al tirano Carmona y me preguntó cómo me sentía, le dije , *"yo me siento muy herido, muy dolido sobre todo por lo que aquí puede ocurrir o lo que ya ocurrió, los muertos de esa tarde, el 11 de abril, la violencia y lo que puede ocurrir mañana cuando amanezca, una bomba es lo que está, es lo que más me preocupa, pero me siento bien de conciencia le dije porque para mi hubiese sido relativamente fácil llamar a 5 personas en Venezuela, no más de 5 a Palacio, quizás una buena botella de vino de esas que me manda Fidel de cuando en cuando, muy buen vino y decirles: Que os queréis caballeros, que os decíais, se les concede y se le concede y se les concede, entonces yo pasaría como por obra de magia hacer de loco y diablo que he sido a ser quizás, el mejor presidente de la historia de Venezuela".*

Así que le dije al Obispo, yo sé porque estoy aquí, estoy aquí a lo mejor voy a morir por haber sido leal a un pueblo y a un juramento y no voy a romper jamás ese juramento, mi compromiso es con una nación no con una grosera oligarquía que robó a ese pueblo, que lo traicionó una y mil veces. Luego esa madrugada yo ya tranquilo pensaba, oye goberné mi país 3 años y estaba como pasándome revista ¿qué hice en 3 años? Entonces le entra a uno la angustia del tiempo; a los dos días estaba en Palacio de nuevo, yo no quería ni creerlo: ¿Qué pasó, estoy otra vez aquí? No quería creerlo, pero aún con más razón, pues regresé con más compromiso y con un nivel de angustia mayor todavía, porque el tiempo no se detiene, y a veces como tú lo decías compañero, a veces se firman documentos, se firman compromisos y pasan a una gaveta, a manos de una burocracia o de unas personas que no entienden, que no sienten la angustia de nuestros pueblos. Y a veces por un detalle de interpretación, porque muchas veces es de interpretación, ni siquiera es

de lo taxativo de la norma, no, yo interpreto que esto es así, y así es. Pues a veces por interpretación se frenan proyectos que pudieran ayudarnos a avanzar mucho más en el desarrollo integral de nuestros pueblos y en nuestra integración.

Por eso aprovecho para plantear una vez más nuestra propuesta que hemos lanzado al Continente, y que no constituye por supuesto ninguna diferencia, se ha tratado, hay un espejismo por allí en algunos medios de comunicación del Continente, de ponernos a pelear a Lula y a mí, de que estamos distanciados, de que por ahí publicaron que en México tú me viste en un pasillo y te desviaste, no querías ni verme; eso comenzó desde el primer día. Recuerdo a Marco Aurelio cuando Lula tomó posesión, al día siguiente me honró con una invitación a un desayuno en Palacio, y yo estaba, a pesar de que estuve con Fidel como hasta las 4 de la mañana, sin embargo a las 7 yo estaba listo para el desayuno, pero me avisaron, y eso es absolutamente lógico y natural que ocurra en esos días, que Lula tenía otros compromisos, que me aguantara media hora, así que yo llegué como a las 8 y media, cuando me dijeron, véngase, me fui. ¡Ah! Bueno, primera plana no sé en cuántos periódicos: "Chávez dejó plantado a Lula, lo dejó plantado, Lula está molesto con Chávez..." Desde entonces hay una campaña internacional para separarnos: "que si Lula es tal, que si Chávez es tal..." No, no lo van a lograr, es un espejismo, es un espejismo; tenemos enfoques, por supuesto ideas, pero estamos unidos por un mismo compromiso y cada día yo siento que más.

Entonces aprovecho para volver a hacer el planteamiento y te invito compañeros a que ahora lo vamos a conversar y lo seguiremos trabajando. Para integrarnos nosotros tenemos que romper la inercia neoliberal. No es posible en el marco del neoliberalismo la integración que necesitamos, no es posible. O para decirlo más claramente, es imposible, porque el neoliberalismo quiere que nosotros compitamos, vamos a competir. No, tenemos que cambiar ese criterio, y Lula lo ha dicho, cuando aquí recordaba ese anuncio que hicieron ustedes Lula, de sustituir las importaciones. Bueno, es posible, es posible que el carbón de Venezuela que ahora se ha firmado esta Carta de Intención ¿no? Ojalá que no se quede en Carta de Intención porque yo tengo allá un millón de Cartas de Intención, el que quiera Cartas de Intención se las regalo, no le cobro nada, Cartas de Intención Lula, muchas.

**Asistentes:** Aplausos.

**Presidente Chávez:** Y cumplimiento, ¿qué porcentaje? No sé, pero a 10% no llegamos de cumplimiento. Cartas de Intención con: China, Rusia, Francia, con el mundo, Cartas de Intención.

Bueno, me comentaba el General Martínez y yo le dije, qué bueno, yo no sabía esto, no lo sabía, Brasil importa carbón de Asia, por allá de lejos, y nosotros tenemos unas minas ahí que estamos recuperando, querían privatizar el carbón, y no, nosotros dijimos, no, no lo privatizamos; Pdvsa lo tenía como algo marginal,

petróleo y carbón: "No, ese carbón no, eso es como basura..." Bueno, entonces ahora le quitamos eso a la nueva Pdvsa, ahora la empresa Carbozulia se la transferimos a la Corporación de la región zuliana allá en el occidente, y hemos inyectado recursos y estamos recuperando la perspectiva estratégica del carbón. Y ahora qué bueno que firma una Carta de Intención como primer paso, para que, bueno, intercambiemos esos productos, creo que el carbón nuestro es mejor que el asiático, como que rinde más Lula, creo que rinde más, para la siderúrgica y el desarrollo industrial de Brasil entonces necesitamos un modelo distinto de economías complementarias, y eso no se logra en el marco neoliberal. Que nosotros vamos a competir con los Estados Unidos, pero ¿cómo? Bueno, hagamos una selección de fútbol, creo que tenemos un juego pronto Lula, ten cuidado, dile al director técnico que se cuide, le podemos dar una sorpresa a Brasil un día de estos, no se confien que la Vinotinto viene remontando.

**Asistentes:** Aplausos.

**Presidente Chávez:** Pero supónganse ustedes que hagamos unos combinados de fútbol de Suramérica, de todos los países suramericanos, incluyendo a Venezuela, algunos de nuestros jugadores son de primera calidad todos, y entonces vayamos a una competencia con un equipo de un liceo, del liceo de mi pueblo, el Liceo O'Leary. No hay posibilidad de competir con estos señores del Norte, es imposible. Estuve leyendo por allí que Brasil demandó a Estados Unidos en la OMC por el algodón. Pero también leí que un funcionario ya dijo, bueno, que ellos iban a ver, que ellos no estaban dispuestos a cumplir con la... Si van a cumplir, ojalá que cumplan, tarde o temprano cumplirán, ojalá que más temprano que tarde. Pero en fin, qué difícil es ¿verdad? Por eso es que mientras esa batalla económica o comercial hay que darla en el mundo, nosotros aquí en Suramérica debemos continuar creando ese espacio político-económico que se ha venido creando y que ahora ha tomado el nuevo dinamismo con la llegada de Lula, de Néstor Kirchner y otros líderes suramericanos, porque hay momentos en los cuales uno pensó que eso estaba muerto también, o de Mercosur, Comunidad Andina, estaba como condenado a la muerte; ahora ha tomado un dinamismo nuevo. Pero insistimos en que el modelo de integración, nosotros hemos propuesto Alternativa Bolivariana para la América, pero el nombre es lo de menos, el nombre no es lo importante, lo importante es lo esencial. ¿Y qué es lo esencial de esa propuesta de integración? Que avancemos con audacia a riesgo de equivocarnos, claro, pero con capacidad para rectificar en el camino en una integración plena, primero política y aquí lo estamos demostrando, ratificando en el acercamiento político entre nuestros gobiernos, aún cuando haya diferencias de enfoques, tiene que haberlo, tiene que haberlo en los distintos gobiernos de Suramérica. Pero luego en lo económico estructural, luego en lo social. En lo económico estructural, por ejemplo, nosotros seguiremos insistiendo siempre en que una integración energética en Suramérica

no sólo es posible sino que es necesaria. Hemos propuesto desde hace años Petroamérica, ahora más reciente para ser más solidarios o más consecuentes con el Sur, con el nombre del Sur y la conciencia del Sur, hemos cambiado la propuesta pero en el nombre nada más, no Petroamérica sino Petrosur, nosotros insistimos en eso, y rogamos que se nos atienda mejor en eso, porque vaya qué poder pudiéramos tener en una alianza petrolera gasífera entre: Petrobras, Pdvsa, Ecopetrol, Petroperú, Petroecuador, la nueva empresa argentina que ha creado el presidente Kirchner, vaya qué tremendo potencial energético tenemos nosotros en este arco del Atlántico al Pacífico, desde el Sur, en el Cono Sur, hasta el Caribe, es un potencial, y humildemente nosotros ahí tenemos una de nuestras más grandes fortalezas económicas, más grandes más bien, la más grande, en verdad las reservas de Petróleo de Venezuela pasan a ser con la Faja del Orinoco, las primeras del mundo, con la gran Faja Bituminosa que está allí mismo en el Orinoco, y ahora con los descubrimientos en el gas, las reservas de gas del Atlántico, del Caribe oriental y el Caribe occidental, allá en el Golfo de Venezuela nosotros pasamos a ser el primer país con reservas de gas en todo este Continente, y octavo en el mundo. Bueno, modestamente nosotros queremos ayudar, sí esa fortaleza nuestra queremos colocarla a disposición no sólo del pueblo venezolano sino de los pueblos de Suramérica, y del Caribe, por supuesto, para integrarnos, para darle más fortaleza a nuestra capacidad negociadora a nivel mundial. Lula, insistimos en eso, hermano y compañero.

Otra propuesta de integración de Suramérica: una Televisora del Sur, si tenemos hasta los satélites, canales de televisión que se salvaron de la oleada privatizadora que se pretendió llevar todo. Aquí en Brasil hay canales estatales y ¡vaya que canales! En Venezuela tenemos dos, en Argentina y en otros países, incluso aquí en Brasil hay canales regionales que han comenzado a manifestar interés de hacer una alianza comunicacional; nosotros no podemos seguir enterándonos de lo que pasa o no pasa en nuestros países por CNN, y además lo que quiera CNN.

Hace poco veíamos CNN y se dio cuenta alguien, CNN siempre dice que Venezuela va en picada ¿no? Va en picada, e incluso la Bolsa de Valores de Caracas rompió récord esta semana pasada y CNN seguía diciendo que iba cayendo, hasta que se vieron obligados a rectificar, y dijo un señor allá en CNN: "No, fue un dedito que se equivocó y puso Venezuela en rojo." Un dedito, pero un dedito que se equivocó 5 días consecutivos, un canal de televisión. Precisamente estos valores, cuando uno habla de Abréu de Lima, de Bolívar, de Bolívar, la cultura del Brasil, profunda cultura, la venezolana, el conocimiento geográfico. ¿Cómo hacerlo? Cómo hacer que el pueblo del Brasil conozca mejor el Caribe que lo tiene ahí mismo y que el pueblo caribeño, venezolano, colombiano, etc., conozca mejor el Brasil y la identidad que nos une; cómo liberarnos del tremendo poder de los medios de comunicación de nuestros países y del mundo. Yo siempre he

acompañado a Lula cuando ha tomado algunas, o ha hecho algunos pronunciamientos en contra del irrespeto, al que de cuando en cuando somos sometidos por medios de comunicación, y además noticias que recorren el mundo, sin ningún tipo de pruebas sino especulaciones en torno a un Presidente, en torno a un Estado, en torno a un país; el caso venezolano es para coger palco, pues: que si Venezuela es santuario de la guerrilla colombiana, que si Venezuela es santuario del narcotráfico. Hasta hace dos días nada más nos ha condenado una vez el imperio. Según Estados Unidos, el gobierno del señor Bush, Venezuela favorece la trata de blanca y ahora han dicho que van a prácticamente a sabotear, sin utilizar esta palabra, cualquier solicitud de crédito que Venezuela tenga en los organismos internacionales; vean ustedes hasta dónde son capaces de llegar, qué indignidad. Ahí es cuando nosotros nos levantamos y no toleramos la falta de respeto a nuestro pueblo, a nuestro país, a nuestra soberanía, y decimos, no, no toleramos y en eso respondemos como tenemos que responder ante quienes pretenden seguir siendo los dueños del mundo y diciendo quiénes son o cuáles son, cuál es el eje del bien que ellos por supuesto encabezan, y cuál es el eje del mal en el cual estamos nosotros, según ellos.

La Televisora Sur es otra propuesta de integración profunda, integración liberadora; una propuesta de un Banco suramericano. Algunos podrán pensar: oye, éste está soñando. No, no es ningún sueño, Venezuela tiene 21.000, 22.000 millones de dólares de reservas internacionales, cuando yo le pregunto al Banco Central ¿dónde están? Todas están en los Bancos del Norte, colocaciones que se van moviendo de Norteamérica a Europa y de Europa a Norteamérica. Pudiéramos nosotros dar un paso al frente y crear un fondo. Lula ha propuesto un fondo contra el hambre, nosotros tenemos también varios años hablando de un fondo humanitario, mundial, internacional, pero no hay voluntad política en el mundo para ello, sobre todo los más poderosos. Bueno, comencemos nosotros, puse, haciendo pequeños fondos, un fondo conjunto para la cooperación, sobre todo la ayuda social a los más pobres, y a veces créanme que no hace falta mucho dinero para batallar contra el hambre y la pobreza, a veces no hace falta mucho dinero. ¿Un caso? Los mecanismos de cooperación entre Cuba y Venezuela, que siguen profundizándose, no se detienen, cooperación energética, cooperación en educación, en salud.

Venezuela saltó con el apoyo cubano, de 15.000 alfabetizados al año, como promedio histórico de los últimos 20 años, de 15.000 alfabetizados al año, a 1.200.000 en un año, una verdadera campaña por todas partes, con apoyo del método cubano y la experiencia cubana. Y ahora en salud estamos atendiendo a millones de venezolanos de manera gratuita y con mucha calidad, los excluidos de toda la vida. Incluso estamos profundizando ahora con equipos especializados, estamos instalando ahora en los barrios más pobres centros de diagnósticos con

equipos, algunos de ellos fabricados en Cuba, equipos ¿de qué? De micro laboratorios, para exámenes de sangre, de orina, pequeños equipos pero de muy buena calidad que detectan a tiempo el cáncer del cuello uterino que mata muchas mujeres jóvenes en este Continente; equipos que detentan el riesgo de un infarto, que sigue siendo en Venezuela la segunda causa de muerte; operaciones de la vista a personas que no veían desde hace 30 años, de repente una operación y recuperan la vista. No hace falta muchísimo dinero para eso, no hace falta muchísimo dinero, voluntad política y trabajo, trabajo de servicio al pueblo, de servicio a los más débiles, a los más necesitados.

Bueno, en fin, aprovecho para, compañero Presidente, señoras y señores, amigos, para insistir en este planteamiento, necesario es, y el momento es irrepetible, en mi criterio, Venezuela ha entrado en una nueva etapa de ratificación de un camino, de fortaleza, de conciencia de un pueblo.

Agradezco a Lula lo que ha dicho, no tengan miedo de invertir en Venezuela, y en verdad, verdad no hay razones para que nadie tenga temor alguno, como igual sabemos no hay ninguna razón para temer alguna inversión en Brasil. Momento irrepetible de fortalecimiento económico, político social, allá en Venezuela y aquí en Brasil; momento apropiadísimo para que todas estas ideas las aclaremos mejor, las pongamos de manera mucho más clara en el mapa de navegación y avancemos con pasos firmes hacia la construcción de ese bloque de Naciones en Suramérica.

Felicito a ustedes señores empresarios, por esta reunión de intercambio de trabajo, por esos resultados que apuntan en esta dirección y son un paso más, sin duda alguna, en esa dirección, y los esperamos con mucho entusiasmo allá en Isla de Margarita en el mes de noviembre y extendemos nuestra invitación, por supuesto, y sería un gratísimo honor y sería una nueva oportunidad para seguir empujando este carroaje de la vida, al compañero Presidente y a su equipo de gobierno, y además se pudieran llevar unos short para hacer una práctica de fútbol allá y además irnos a una buena playa para que conozcan mejor ese país nuestro, ese Caribe que junto con ese Amazonas y aquellos Andes conforman este círculo, decía Bolívar, de la nueva geopolítica del Continente. Compañeros, mil gracias señores.